

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 2 OCTOBRE 2023 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTICE DU MAIRE SUPPLÉANT
PATRICK PROULX

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 2 OCTOBRE 2023 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal.

SONT ABSENTS : le maire Simon Roy et le conseiller Peter McHarg.

Assiste également à la séance, Me Josiane Hudon, directrice générale adjointe.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire suppléant Patrick Proulx ouvre la séance à 19h02. Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

ORDRE DU JOUR

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 5 SEPTEMBRE 2023**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
 - 7.1 Dépôt du rapport des correspondances
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 Aucune rencontre n'a eu lieu en septembre
Prochaine réunion le 16 octobre 2023
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
 - 9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 13 septembre 2023
Prochaine réunion le 11 octobre 2023
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
 - 9.3.1 Aucune rencontre n'a eu lieu en septembre
Prochaine réunion le 18 octobre 2023
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1 Comité sécurité publique
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
- 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, OCTOBER 2ND, 2023
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
SUBSTITUTE MAYOR PATRICK PROULX

The Council of the Municipality sits in regular session on OCTOBER 2ND, 2023 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code.

ARE ABSENTS: Mayor Simon Roy and the Councillor Peter McHarg.

Also attending the meeting, Ms. Josiane Hudon, Assistant Director General.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Substitute Mayor Patrick Proulx calls the meeting to order at 7:02 P.M.

He welcomes the Councillors.

AGENDA

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF SEPTEMBER 5TH, 2023**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
 - 7.1 Tabling of the correspondence report
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 No meeting has been held on September
Next meeting October 16th, 2023
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
 - 9.2.1 Report of the meeting held on September 13th, 2023
Next meeting on October 11th, 2023
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
 - 9.3.1 No meeting has been held on September
Next meeting October 18th 2023
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1 Public security committee
- 10. PUBLIC SECURITY**
- 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

| | |
|--|--|
| 11.1 Offre de services juridiques – Cain Lamarre | 11.1 Offer of legal services - Cain Lamarre |
| 11.2 Règlement 2023-14 modifiant le règlement no 2009-12 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1 | 11.2 By-law 2023-14 amending By-law no. 2009-12 decreeing the imposition of a tax to finance 9-1-1 emergency centers |
| 11.3 Politiques de règles de gouvernance des renseignements personnels – adoption | 11.3 Personal information governance policies – adoption |
| 11.4 Mandat professionnel en architecture – Église St-Barthélemy | 11.4 Awarding of architectural contract - St-Barthélemy Church |
| 11.5 Demande d'appui financier – gymnase à l'école St-Barthélemy | 11.5 Request for financial support - gymnasium at École St-Barthélemy |
| 12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES | 12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS |
| 12.1 Octroi d'un budget pour le village d'Halloween | 12.1 Budget for Halloween Village |
| 12.2 Autorisation spectacle Kip Moore – ratification | 12.2 Authorization for Kip Moore show – ratification |
| 12.3 Achat d'une pergola et du présentoir – Parc de la Culture | 12.3 Purchase of pergola and display stand - Culture Park |
| 13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME | 13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT |
| 13.1 Cuisine collective | 13.1 Collective kitchen |
| 13.2 Dépôt d'une demande au programme de soutien à la démarche MADA - Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés (volet 1) - Autorisation de dépôt d'une demande | 13.2 Application to the MADA program - Support for the implementation of policies and action plans for seniors (volet 1) - Authorization to file an application |
| 13.3 Dépôt d'une demande au programme de soutien à la démarche MADA - Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés (volet 1) – désignation de la personne élue responsable du dossier « Aînés » | 13.3 Submission of an application to the MADA program - Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés (volet 1) - designation of the elected official responsible for the "Aînés" file |
| 14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION | 14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC |
| 14.1 Demande de droit de passage – club Quad des Frontières Estrie | 14.1 Right-of-way request - Club Quad des Frontières Estrie |
| 15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU | 15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE |
| 15.1 Dépôt d'une demande au Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023 – volet 1.2 | 15.1 Application to the Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023 - volet 1.2 |
| 15.2 Octroi du contrat relatif à l'électricité de procédé – systèmes de désinfection et de déphosphatation de la station de traitement des eaux usées | 15.2 Awarding of contract for process electricity - disinfection and dephosphatization systems at the wastewater treatment plant |
| 15.3 Politique de gestion des bacs des matières résiduelles – adoption | 15.3 Residual materials bin management policy – adoption |
| 16. URBANISME | 16. URBAN PLANNING |
| 16.1 Aucune réunion du CCU en septembre | 16.1 No CCU meeting in September |
| 16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme | 16.2 Amendments to the Planning regulations |
| 16.2.1 Règlement 2023-12 modifiant le règlement de permis et certificats no 2009-07 – Adoption | 16.2.1 By-law 2023-12 amending Permits and Certificates By-law 2009-07 - Adoption |
| 16.2.2 Règlement 2023-13 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption du deuxième projet | 16.2.2 By-law 2023-13 amending zoning by-law 2009-04 - Adoption of second draft |
| 16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de septembre 2023 | 16.3 Tabling of the permit and certificate report of September, 2023 |
| 17. AFFAIRES NOUVELLES | 17. NEW BUSINESS |
| 18. VARIA | 18. VARIA |
| 19. AJOURNEMENT – CLÔTURE | 19. ADJOURNMENT – CLOSING |

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

| | |
|---|--|
| <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2023-175</p> <p>Il est proposé par Michael Crook Appuyé par Nancy Vanasse</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout au point 18.1.</p> <p>Adoptée</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS. : 2023-176</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 30 septembre 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de septembre 2023;</p> <p>Il est proposé par France Coulombe Appuyé par Caroline Paul</p> <p>D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de septembre 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>127 150,49 \$ pour les comptes à payer et 49 706,03 \$ pour les déboursés directs</p> <p>ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p>Adoptée</p> <p>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 5 SEPTEMBRE 2023</p> <p>RÉS. : 2023-177</p> <p>ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 septembre 2023 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;</p> <p>Il est proposé par Michael Crook Appuyé par Nancy Vanasse</p> <p>QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 septembre 2023 soit adopté, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.</p> <p>Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">- Au niveau de la location à court terme dans le sous-sol des propriétés (à savoir si cela est permis);- Relativement au service de collecte des matières recyclables sur Ripplecove, Round Bay ;- MADA <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>7.1 Dépôt du rapport des correspondances</p> <p>Dépôt du rapport des correspondances par le directeur</p> | <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2023-175</p> <p>It is moved by Michael Crook Seconded by Nancy Vanasse</p> <p>THAT the agenda be adopted with the add of point 18.1.</p> <p>Adopted</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES. : 2023-176</p> <p>WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1st to 30th September, 2023) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of September 2023;</p> <p>It is moved by France Coulombe Seconded by Caroline Paul</p> <p>TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of September 2023, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$ 127 150,49 for accounts payable and \$ 49 706,03 for direct payments</p> <p>AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p>Adopted</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTE OF THE MEETING OF SEPTEMBER 5TH, 2023</p> <p>RES. : 2023-177</p> <p>WHEREAS all members of Council have received copies of the minute of the regular meeting of September 5th, 2023 and are in agreement with their content;</p> <p>It was moved by Michael Crook Seconded by Nancy Vanasse</p> <p>THAT the minute of the regular meeting of September 5th, 2023 be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.</p> <p>The citizens present questioned the Council on the following subjects:</p> <ul style="list-style-type: none">- Regarding short-term rentals in the basement of properties (whether this is permitted);- Recycling collection service on Ripplecove, Round Bay;- MADA <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>No subject</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>7.1 Filing of correspondence report</p> <p>Tabling of correspondence report by the Director</p> |
|---|--|

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 2 octobre

général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

Il y aura l'inauguration de la nouvelle caserne de pompiers du Canton de Stanstead le 12 octobre prochain à 15h au 394 Remick, Canton de Stanstead.

Journée des aînés aura lieu à 17h30 à la salle communautaire jeudi le 5 octobre prochain.

9. RAPPORT DES COMITÉS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 Aucune réunion n'a eu lieu en septembre

Prochaine réunion le 16 octobre 2023

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 13 septembre 2023

Prochaine réunion le 11 octobre 2023

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3.1 Aucune rencontre n'a eu lieu en septembre

Prochaine réunion le 18 octobre 2023

9.4 M.R.C.

9.4.1. Comité sécurité publique

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

Aucun sujet.

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES

11.1 Offre de services juridiques – Cain Lamarre

RÉS. : 2023-178

ATTENDU QUE Cain Lamarre a fait parvenir son offre de service pour l'année 2024 et suggère le forfait de consultation, lequel offre une banque d'heures à moindre tarif (3 000 \$ pour 15 heures) incluant notamment deux formations gratuites sur des sujets pertinents au monde municipal;

ATTENDU QU'une fois cette banque épuisée, la municipalité sera chargée au taux régulier selon le tarif de l'avocat ayant travaillé dans le dossier ;

Il est proposé par Michael Crook
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

QUE le conseil autorise le maire et la directrice générale ou tout autre représentant mandaté par la direction générale à recourir aux services du cabinet Cain Lamarre à même la banque d'heures et au besoin, au service de consultation, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2024.

QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-130-00-412, budget 2024.

Adoptée

11.2 Règlement 2023-14 modifiant le règlement no 2009-12 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1

General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

8. MAYOR'S REPORT/MRC

The Stanstead Township new fire station will be inaugurated on October 12 at 3 p.m. at 394 Remick, Township of Stanstead.

Senior's Day will be held on next Thursday at 5:30 P.M. at the Community Center.

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 No meeting in September

Next meeting October 16th, 2023

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Report of the meeting held on September 13th, 2023

Next meeting on October 11th 2023

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3.1 No meeting on September

Next meeting on October 18th 2023

9.4 M.R.C.

9.4.1 Public Security Committee

10 PUBLIC SECURITY

No subject.

11 FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE

11.1 Offer of legal services - Cain Lamarre

RÉS. : 2023-178

WHEREAS Cain Lamarre has sent its offer of services for the year 2024 and suggests the consulting package, which offers a bank of hours at a lower rate (\$3,000 for 15 hours) including two free training sessions on subjects relevant to the municipal world;

WHEREAS once this bank is exhausted, the municipality will be charged at the regular rate of the lawyer who worked on the file;

Moved by Michael Crook
seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

THAT Council authorize the Mayor and the General Manager or any other representative mandated by the General Manager to use the services of the law firm Cain Lamarre from the bank of hours and, if necessary, the consulting service, for the period from January 1 to December 31, 2024.

THAT the amount of the expense be appropriated from budget item no. 02-130-00-412, budget 2024.

Adopted

11.2 By-law 2023-14 amending by-law 2009-12 decreeing the imposition of a tax to finance 9-1-1 emergency centers

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

RÉS. : 2023-179

ATTENDU QUE la *Loi sur la sécurité civile* prévoit que toute municipalité locale doit s'assurer les services d'un centre d'urgence 9-1-1 afin de répondre aux appels d'urgence sur son territoire;

ATTENDU QUE l'une des sources de financement permettant aux municipalités d'assurer leur financement est la taxe municipale pour le 9-1-1;

ATTENDU QUE la municipalité a adopté en 2012 un règlement afin d'imposer, pour chaque numéro de téléphone, une taxe payable mensuellement par les clients des services téléphoniques;

ATTENDU QUE le gouvernement a adopté le 6 septembre dernier un *Règlement modifiant le règlement encadrant la taxe municipale pour le 9-1-1*;

ATTENDU QUE la municipalité doit donc ajuster le règlement en conséquence en adoptant un règlement modificatif;

ATTENDU QU'aucun avis de motion n'est nécessaire pour l'adoption de ce règlement;

Il est proposé par Michael Crook
Appuyé par Caroline Paul

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte le règlement 2023-14 modifiant le règlement no 2009-12 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1.

QUE copie dudit règlement ainsi que du règlement 2009-12 soient acheminés avant le 10 novembre prochain au MAMH – Direction générale de la fiscalité et des affaires intergouvernementales.

Adoptée

11.3 Politiques de règles de gouvernance des renseignements personnels – adoption

RÉS. : 2023-180

ATTENDU QUE le 22 septembre 2021, le projet de loi 64 a été sanctionné et que depuis, les dispositions de cette loi entrent en vigueur les unes après les autres, selon un calendrier établi ;

ATTENDU QUE ce projet de loi modernise l'encadrement applicable à la protection des renseignements personnels dans diverses lois, dont la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* ;

ATTENDU QUE plusieurs tâches doivent être accomplies en lien avec ceci par les municipalités notamment, dont l'adoption de politiques ;

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte les politiques suivantes :

- la politique de gestion des incidents de confidentialité ;
- la politique de confidentialité ;
- la politique concernant les règles de gouvernance en matière de protection des renseignements personnels de la municipalité.

QUE le conseil reconnaît avoir reçu copie desdites politiques et est en accord avec leur contenu.

Adoptée

11.4 Mandat professionnel en architecture – Église St-

RES. : 2023-179

WHEREAS the Civil Protection Act provides that every local municipality must ensure the services of a 9-1-1 emergency center in order to respond to emergency calls on its territory;

WHEREAS one of the sources of funding enabling municipalities to ensure their financing is the municipal tax for 911;

WHEREAS the municipality adopted a by-law in 2012 to impose, for each telephone number, a tax payable monthly by telephone service customers;

WHEREAS on September 6, the government adopted a By-law amending the By-law governing the municipal tax for 9-1-1;

WHEREAS the municipality must therefore adjust the by-law accordingly by adopting an amending by-law;

WHEREAS no notice of motion is required for the adoption of this by-law;

Moved by Michael Crook
seconded by Caroline Paul

AND RESOLVED

THAT Council adopt By-law 2023-14 amending By-law 2009-12 decreeing the imposition of a tax for the purpose of financing 9-1-1 emergency centers.

THAT a copy of said by-law as well as by-law 2009-12 be forwarded before November 10 to MAMH - Direction générale de la fiscalité et des affaires intergouvernementales.

Adopted

11.3 Personal information governance policies - adoption

RES. : 2023-180

WHEREAS on September 22, 2021, Bill 64 was assented to and since then, the provisions of this law have come into force one after the other, according to an established schedule ;

ATTENDU QUE ce projet de loi modernise l'encadrement applicable à la protection des renseignements personnels dans diverses lois, dont la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* ;

WHEREAS several tasks must be accomplished in connection with this by municipalities in particular, including the adoption of policies;

It is proposed by Nancy Vanasse
seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

THAT Council adopt the following policies

- the privacy incident management policy ;
- the privacy policy ;
- the policy concerning the municipality's privacy governance rules.

THAT Council acknowledges having received a copy of said policies and agrees with their content.

Adopted

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Barthélemy

RÉS. : 2023-181

ATTENDU QUE la municipalité a déposé une promesse d'achat pour l'Église St-Barthélemy en date du 19 décembre dernier, le tout conformément à la résolution no 2022-248;

ATTENDU QUE la transaction notariée devrait avoir lieu sous peu ;

ATTENDU QUE la municipalité avait reçu deux offres de Mire Architecture en avril dernier pour effectuer notamment les plans préliminaires en vue des travaux à y effectuer afin de rendre l'édifice conforme pour un édifice public, dont une pour le sous-sol et l'autre pour le second niveau (ancienne nef) ;

Il est proposé par Michael Crook
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

QUE le conseil accepte la proposition de Mire Architecture quant à la confection des plans préliminaires pour le second niveau, au montant de 12 000\$ taxes en sus, le tout conformément à l'offre de service no 2023-16.

QUE le conseil accepte la proposition de Mire Architecture quant à la confection des plans préliminaires et des plans finaux pour le sous-sol, au montant de 24 500\$ taxes en sus, le tout conformément à l'offre de service no 2023-15.

QUE l'octroi des contrats sera effectif uniquement lorsque la transaction de vente notariée sera effectuée.

Adoptée

11.5 Demande d'appui – gymnase à l'école St-Barthélemy

RÉS. : 2023-182

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Caroline Paul

ET RÉSOLU

QUE le conseil appuie la demande du Centre de services scolaires des Sommets au Ministère de l'Éducation de doter l'école Saint-Barthélemy d'un gymnase simple (216 m2) et de le rendre accessible à l'ensemble de la population en dehors des heures d'occupation scolaire.

Adoptée

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

12.1 Octroi d'un budget pour le village d'Halloween

RÉS. : 2023-183

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par Michael Crook

ET RÉSOLU

QUE le conseil octroie un budget maximal de 4 000\$ pour l'organisation du village d'Halloween qui aura lieu le 28 octobre prochain.

QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-700-51-447.

Adoptée

12.2 Autorisation spectacle Kip Moore - ratification

RÉS. : 2023-184

ATTENDU QUE le règlement de nuisances RU 2018-02

11.4 Professional architectural mandate - St-Barthélemy Church

RES. : 2023-181

WHEREAS the Municipality submitted a promise to purchase for St-Barthélemy Church on December 19, in accordance with Resolution No. 2022-248;

WHEREAS the notarized transaction should take place shortly;

WHEREAS the municipality had received two offers from Mire Architecture last April to carry out, among other things, the preliminary plans for the work to be done to make the building compliant for a public building, including one for the basement and the other for the second level (former nave);

Moved by Michael Crook
seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

THAT the Board accept Mire Architecture's proposal to prepare preliminary plans for the second level, in the amount of \$12,000 plus taxes, in accordance with service offer no. 2023-16.

THAT the Board accept Mire Architecture's proposal for the preparation of preliminary and final plans for the basement, in the amount of \$24,500 plus taxes, all in accordance with service offer no. 2023-15.

THAT the awarding of contracts will be effective only when the notarized sale transaction is completed.

Adopted

11.5 Request for support - gymnasium at St-Barthélemy school

RES. : 2023-182

Moved by France Coulombe
seconded by Caroline Paul

AND RESOLVED

THAT the Board support the request of the Centre de services scolaires des Sommets to the Ministère de l'Éducation to provide École Saint-Barthélemy with a single gymnasium (216 m2) and to make it accessible to the entire population outside school hours.

Adopted

12 LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

12.1 Budget for Halloween village

RES.: 2023-183

WHEREAS

It was moved by Nancy Vanasse
Seconded by Michael Crook

THAT Council grant a maximum budget of \$4,000 for the organization of the Halloween Village to be held on October 28.

THAT the expense be appropriated from budget item 02-700-51-447.

Adopted

12.2 Authorization for Kip Moore show – ratification

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 2 octobre

indique que constitue une nuisance et est prohibé le fait de diffuser, disperser, propager, répandre de la musique ou de participer à un spectacle, dont les sons peuvent être entendus au-delà d'un rayon de quinze (15) mètres à partir du lieu d'où provient le bruit et qui sont susceptibles de troubler la paix du voisinage, à moins que ce spectacle ne soit autorisé par résolution du conseil;

ATTENDU QU'une lettre d'autorisation a déjà été transmise à l'organisation compte tenu des délais trop courts pour l'obtention de certains permis, il y a lieu de ratifier cette autorisation par voie de résolution;

Il est proposé par Patrick Proulx
Appuyé par Nancy Vanasse

ET RÉSOLU

QUE le conseil entérine la lettre d'autorisation transmise au courant du mois de septembre par la directrice générale, en vue du spectacle de Kip Moore qui se tiendra le 7 octobre prochain.

Adoptée

12.3 Achat d'une pergola et du présentoir – Parc de la Culture

RÉS. : 2023-185

ATTENDU QUE la municipalité a reçu une proposition pour la pergola et pour le présentoir pour le parc de la Culture;

Il est proposé par Caroline Paul
Appuyé par Nancy Vanasse

ET RÉSOLU

QUE le conseil autorise la dépense de 4 700\$ taxes et transport en sus pour l'achat de la pergola et du présentoir, auprès de la compagnie Gestion ISE Inc.

QUE la moitié de la dépense est financée par le programme FRR de la MRC Memphrémagog.

Adoptée

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

13.1 Cuisines collectives

La Municipalité, en collaboration avec l'organisme Cuisines collectives "Bouchée double" de la MRC invite la communauté à participer aux différents ateliers et activités de cuisine. Il y aura des ateliers thématiques environ 1 fois par mois ainsi que des ateliers en groupe aux deux semaines, le tout présenté par des animateurs. L'inauguration aura lieu le 18 octobre prochain à 11h au Centre communautaire où des bouchées seront servies, et le début des activités est prévu pour le 1^{er} novembre.

13.2 Dépôt d'une demande au programme de soutien à la démarche MADA - Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés (volet 1) – Autorisation de dépôt d'une demande

RÉS. : 2023-186

ATTENDU QUE le programme de soutien à la démarche Municipalité amie des aînés (MADA) vise à adapter les politiques, les services et les structures qui touchent les environnements bâtis et sociaux afin de mettre en place les conditions qui optimisent les possibilités de vieillissement actif ;

ATTENDU QUE le volet 1 dudit programme (Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés) soutient les municipalités et les MRC dans l'élaboration de leurs politiques et plans d'action en faveur des aînés;

RES. : 2023-184

WHEREAS Nuisance By-law RU 2018-02 states that it is a nuisance and prohibited to broadcast, disperse, propagate, spread music or participate in a show, the sounds of which can be heard beyond a radius of fifteen (15) meters from the place from which the noise originates and which are likely to disturb the peace of the neighborhood, unless such show is authorized by resolution of Council;

WHEREAS a letter of authorization has already been sent to the organization in view of the short deadlines for obtaining certain permits, it is necessary to ratify this authorization by resolution;

Moved by Patrick Proulx
seconded by Nancy Vanasse

AND RESOLVED

THAT Council ratify the letter of authorization sent in September by the General Manager for the Kip Moore show to be held on October 7.

Adopted

12.3 Purchase of pergola and display stand - Culture Park

RES. : 2023-185

WHEREAS the Municipality has received a proposal for the pergola and display unit for the Parc de la Culture;

Moved by Caroline Paul
seconded by Nancy Vanasse

AND RESOLVED

THAT Council authorize an expense of \$4,700, plus taxes and shipping, for the purchase of the pergola and display unit from Gestion ISE Inc.

THAT the half of the expense is financed by the Memphrémagog RCM's FRR program.

Adopted

13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT

13.1 Collective kitchens

The Municipality, in collaboration with the MRC's Cuisines collectives "Bouchée double" organization, invites the community to participate in various cooking workshops and activities. There will be themed workshops approximately once a month, as well as group workshops every two weeks, all presented by animators. The inauguration will take place on October 18 at 11 a.m. at the Community Center, where bites will be served, and activities are scheduled to start on November 1.

13.2 Submission of an application to the MADA program - Support for the implementation of policies and action plans for seniors (component 1) - Authorization to submit an application

RES. : 2023-186

WHEREAS the Municipalité amie des aînés (MADA) program aims to adapt policies, services and structures that affect the built and social environments in order to create conditions that optimize opportunities for active aging;

WHEREAS Component 1 of the aforementioned program (Soutien à la réalisation de politiques et de plans

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 2 octobre

Il est proposé par Patrick Proulx
Appuyé par Nancy Vanasse

QUE le conseil de la Municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière au volet 1 du programme de soutien à la démarche MADA quant au projet d'élaboration d'une politique municipale en faveur des aînés et du plan d'action qui en découle et désigne Me Josiane Hudon, directrice générale adjointe, à titre de représentante pour la municipalité pour le suivi de la demande d'aide financière, de la signature de la convention d'aide financière et de la reddition de comptes.

Adoptée

13.3 Dépôt d'une demande au programme de soutien à la démarche MADA - Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés (volet 1) – désignation de la personne élue responsable du dossier « Aînés »

RÉS. : 2023-187

ATTENDU QUE le programme de soutien à la démarche Municipalité amie des aînés (MADA) vise à adapter les politiques, les services et les structures qui touchent les environnements bâtis et sociaux afin de mettre en place les conditions qui optimisent les possibilités de vieillissement actif ;

ATTENDU QUE le volet 1 dudit programme (Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés) soutient les municipalités et les MRC dans l'élaboration de leurs politiques et plans d'action en faveur des aînés;

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par Caroline Paul

ET RÉSOLU

QUE le conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff désigne le conseiller Patrick Proulx à titre de personne élue responsable du dossier « Aînés ».

Adoptée

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION

14.1 Demande de droit de passage – club Quad des Frontières Estrie

RÉS. : 2023-188

ATTENDU QUE la Municipalité a reçu une demande de droits de passage sur son territoire de la part du Club Quad Frontières Estrie;

Il est proposé par Patrick Proulx
Appuyé par Nancy Vanasse

QUE le Club Quad des Frontières Estrie soit autorisé à circuler afin que leurs membres puissent accéder aux commerces locaux à une vitesse maximale de 15 km/h :

- Portion sur le chemin Boynton, traverser pour se rendre à la piste cyclable;
- Se rendre jusqu'au village au restaurant chez Maurice;
- Traverser la route 208 jusqu'à la rue Westmount (toujours sur la piste cyclable).

ET QUE, si nécessaire, le déplacement et le remplacement des blocs de ciment aux entrées de la piste soient sous leur responsabilité et à leurs frais.

Adoptée

15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE

d'action en faveur des aînés) supports municipalities and MRCs in the development of their policies and action plans in favour of seniors;

Moved by Patrick Proulx
seconded by Nancy Vanasse

THAT the Council of the Municipality of Ayer's Cliff authorize the submission of an application for financial assistance under Component 1 of the MADA support program for the project to establish the municipal policy on seniors and the MADA action plan, and designate Josiane Hudon, Assistant General Manager, as representative for the municipality to follow up on the application for financial assistance, the signing of the financial assistance agreement and the rendering of accounts.

Adopted

13.3 Submission of an application to the MADA program - Support for the implementation of policies and action plans for seniors (component 1) designation of the elected person responsible for the "Seniors" file

RES. : 2023-187

WHEREAS the Municipalité amie des aînés (MADA) program aims to adapt policies, services and structures that affect the built and social environments in order to create conditions that optimize opportunities for active aging;

WHEREAS Component 1 of the aforementioned program (Soutien à la réalisation de politiques et de plans d'action en faveur des aînés) supports municipalities and MRCs in the development of their policies and action plans in favour of seniors;

Moved by Nancy Vanasse
seconded by Caroline Paul

AND RESOLVED

THAT the Council of the Municipality of Ayer's Cliff designate Councillor Patrick Proulx as the elected person responsible for the "Seniors" file.

Adopted

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

14.1 Right-of-way request - Club Quad des Frontières Estrie

RES. : 2023-188

WHEREAS the Municipality has received a request from Club Quad Frontières Estrie for right-of-way on its territory

It is proposed by Patrick Proulx
seconded by Nancy Vanasse

THAT the Club Quad des Frontières Estrie be authorized to circulate so that their members may access local businesses at a maximum speed of 15 km/hr:

- Portion on chemin Boynton, cross to bike path;
- Proceed to Chez Maurice restaurant in the village;
- Cross Route 208 to Westmount Street (still on the bike path).

AND THAT, if necessary, the relocation and replacement of the cement blocks at the entrances to the path will be their responsibility and expense.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

DU MILIEU

15.1 Dépôt d'une demande au Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023 – volet 1.2

RÉS. : 2023-189

ATTENDU QUE la Municipalité a pris connaissance du guide relatif au programme PRIMEAU 2023, qu'elle comprend bien toutes les modalités du programme qui s'appliquent à elle ou à son projet et qu'elle s'est renseignée au besoin auprès du Ministère;

ATTENDU QUE la Municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour obtenir une aide financière au programme PRIMEAU 2023 et pour recevoir le versement de cette aide financière;

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par Caroline Paul

ET RÉSOLU

QUE la Municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;

QUE la Municipalité s'engage à assumer l'entière responsabilité des travaux ainsi que des modifications qui pourraient y être apportées. À ce titre, elle est donc responsable de tout dommage causé par ses employés, ses agents, ses représentants, ses sous-traitants ou par elle-même, y compris un dommage résultant d'un manquement à une obligation prévue à tout contrat conclu par la Municipalité pour la réalisation des travaux;

QUE la Municipalité s'engage à réaliser les travaux selon les modalités du programme PRIMEAU 2023 et à assumer toutes les responsabilités qui s'appliquent à elle en lien avec la réalisation et le financement de ces travaux;

QUE la Municipalité s'engage à payer sa part des coûts admissibles et des coûts d'exploitation continus;

QUE la Municipalité s'engage à assumer toutes les dépenses engagées si elle ne respecte pas les délais prévus au programme PRIMEAU 2023;

QUE la Municipalité s'engage à assumer tous les coûts non admissibles au programme PRIMEAU 2023 associés à son projet, incluant toutes les directives de changements admissibles à la hauteur de 50 % de leur coût et tout dépassement de coûts;

QUE le conseil municipal autorise le dépôt de la demande d'aide financière au programme PRIMEAU 2023.

Adoptée

15.2 Octroi du contrat relatif à l'électricité de procédé – systèmes de désinfection et de déphosphatation de la station de traitement des eaux usées

RÉS. : 2023-190

ATTENDU QUE les équipements de désinfection des eaux usées municipales doivent être remplacés et qu'un système de déphosphatation doit être ajouté à la station d'épuration;

ATTENDU QUE la municipalité doit demander à l'externe des propositions pour l'électricité de procédé puisque les firmes mandatées quant aux services professionnels Avizo et Côté Jean ne sont pas en mesure d'offrir ces services ou le sous-traiter;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu une offre de Code Libre pour ce faire;

Il est proposé par Michael Crook
Appuyé par Patrick Proulx

Carried

15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE

15.1 Submission of an application to the Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023 - volet 1.2

RES. : 2023-189

WHEREAS the Municipality has familiarized itself with the PRIMEAU 2023 program guide, fully understands all the program terms and conditions that apply to it or its project, and has obtained information from the Ministère as required;

WHEREAS the Municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply to it in order to obtain financial assistance under the PRIMEAU 2023 program and to receive payment of this financial assistance;

It is proposed by Nancy Vanasse
seconded by Caroline Paul

AND RESOLVED

THAT the Municipality agrees to comply with the terms and conditions of the guide that apply to it;

THAT the Municipality undertakes to assume full responsibility for the work and any modifications that may be made to it. As such, it is liable for any damage caused by its employees, agents, representatives, subcontractors or by itself, including damage resulting from a breach of an obligation under any contract entered into by the Municipality for the performance of the work;

THAT the Municipality undertakes to carry out the work in accordance with the terms and conditions of the PRIMEAU 2023 program and to assume all responsibilities applicable to it in connection with the carrying out and financing of this work;

THAT the Municipality agrees to pay its share of eligible costs and ongoing operating costs;

THAT the Municipality undertakes to assume all expenses incurred if it fails to meet the deadlines set out in the PRIMEAU 2023 program;

THAT the Municipality agrees to assume all costs associated with its project that are not eligible under the PRIMEAU 2023 program, including all directives for eligible changes up to 50% of their cost and any cost overruns;

THAT the Municipal Council authorizes the submission of the application for financial assistance under the PRIMEAU 2023 program.

Adopted

15.2 Awarding of contract for process electricity - wastewater treatment plant disinfection and phosphate removal systems

RES. : 2023-190

WHEREAS the municipal wastewater disinfection equipment must be replaced and a dephosphatation system added to the wastewater treatment plant;

WHEREAS the Municipality must request outside proposals for process electricity since the firms mandated for professional services, Avizo and Côté Jean, are not in a position to offer these services or to subcontract them;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ET RÉSOLU

D'ACCEPTER l'offre de service de Code libre quant à la fourniture de pièces et l'ajout de télémétrie à l'usine de traitement des eaux usées pour le nouveau procédé de déphosphatation, au coût de 44 824,44\$ taxes en sus, conformément à l'offre datée du 20 septembre dernier.

QUE le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire 23-050-00-000, laquelle sera entièrement financée par la TECQ 2019-2023.

Adoptée

15.3 Politique de gestion des bacs des matières résiduelles – adoption

Le sujet est reporté à une séance ultérieure.

16. URBANISME

16.1 Aucune réunion du CCU n'a eu lieu en septembre

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 Règlement 2023-12 modifiant le règlement de permis et certificats no 2009-07 – Adoption

RÉS. : 2023-191

ATTENDU QUE lors de la séance régulière du 5 septembre dernier, le Maire M. Simon Roy a donné un avis de motion annonçant l'adoption à une séance ultérieure du règlement n° 2023-12 et que le projet du règlement a également été déposé;

ATTENDU QUE ce règlement a pour objet d'exiger certains documents lors d'une demande de changement d'usages pour une résidence de tourisme ou pour une résidence principale de tourisme, d'apporter une clarification à un document exigible visant des mesures de rétention des eaux de ruissellement et d'ajouter une mention concernant les permis d'abattage émis en même temps d'une demande de permis de construire;

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte le Règlement 2023-12 modifiant le règlement de permis et certificats no 2009-07.

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

Adoptée

16.2.2 Règlement 2023-13 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption du deuxième projet

RÉS. : 2023-192

ATTENDU QUE le maire Simon Roy a donné un avis de motion le 5 septembre 2023 ;

ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté un premier projet de règlement le 5 septembre 2023;

ATTENDU QUE la municipalité a tenu une assemblée publique sur le projet de règlement le 27 septembre 2023 à 18h30 au Centre communautaire;

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

WHEREAS the Municipality has received an offer from Code Libre to do so;

Proposed by Michael Crook
Seconded by Patrick Proulx

AND RESOLVED

TO ACCEPT the offer of service from Code Libre for the supply of parts and the addition of telemetry to the wastewater treatment plant for the new dephosphatation process, at a cost of \$44,824.44 plus taxes, in accordance with the offer dated September 20.

THAT the amount of this expenditure be appropriated from budget item 23-050-00-000, which will be fully funded by the TECQ 2019-2023.

Adopted

15.3 Residual materials bin management policy – adoption

The point is postponed to a next meeting.

16. URBAN PLANNING

16.1 No CCU meeting has been held on September

16.2 Amendments to the Planning regulations

16.2.1 By-law 2023-12 amending Permits and Certificates By-law no. 2009-07 - Adoption

RES. : 2023-191

WHEREAS at the regular meeting of September 5, Mayor Simon Roy gave a notice of motion announcing the adoption at a subsequent meeting of by-law no. 2023-12 and that the draft by-law had also been tabled;

WHEREAS the purpose of this by-law is to require certain documents when requesting a change of use for a tourist residence or a principal tourist residence, to clarify a document required for stormwater retention measures, and to add a reference concerning felling permits issued at the same time as a building permit application;

Proposed by Nancy Vanasse
Seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

THAT Council adopt By-law 2023-12 amending Permits and Certificates By-law No. 2009-07.

THAT council members acknowledge having received a copy of the by-law no later than three days prior to the meeting and waive its reading.

Adopted

16.2.2 By-law 2023-13 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption of second draft

RES. : 2023-192

WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion on September 5, 2023;

WHEREAS the Municipal Council adopted a first draft by-law on September 5, 2023;

WHEREAS the Municipality held a public meeting on the draft by-law on September 27, 2023 at 6:30 p.m. at the Community Centre;

Proposed by Nancy Vanasse
Seconded by France Coulombe

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Séance ordinaire du 2 octobre

QUE le conseil adopte le deuxième projet de règlement no 2023-13 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement a notamment pour objet de mettre à jour certaines dispositions concernant les piscines, d'insérer dans la réglementation les notions d'usage de résidence de tourisme et de résidence principale de tourisme et de revoir les définitions des termes « gîte touristique » et « chambre d'hôte ».

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du deuxième projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

Adoptée

16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de septembre 2023

Le rapport des permis et certificats du mois de septembre 2023 est remis aux élus.

17. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun sujet.

18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS

18.1 Société d'Agriculture du Comté de Stanstead – Demande de subvention auprès de Patrimoine Canada

RÉS. : 2023-193

ATTENDU la demande de subvention auprès de Patrimoine Canada par la Société d'Agriculture du Comté de Stanstead pour la tenue de la foire agricole;

ATTENDU QUE la demande de subvention concerne un appui par des services rendus par les services municipaux (publicité, stationnement et sécurité sur le site, déchets, recyclage et compost, déplacement de tables et chaises);

ATTENDU QU'il y a eu discussions et échanges sur le sujet par les membres du conseil;

Il est proposé par Patrick Proulx
Appuyé par Caroline Paul

QUE la Municipalité accepte une aide par des services rendus par les services municipaux d'une valeur totalisant quatre mille dollars (4 000 \$).

Adoptée

2^e PÉRIODE DE QUESTION :

Un citoyen s'interroge quant à l'augmentation de la valeur foncière en cours dans certaines municipalités ;

Il est aussi question du chemin Ripplecove, là où le chemin rétrécit, si les services d'urgence peuvent y accéder ainsi que le déneigeur ;

Dossier MADA ;

Une question relative au projet à la station d'épuration ;

Pa rapport aux diverses politiques de gouvernance adoptées en lien avec la protection des renseignements personnels.

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

RÉS. : 2023-194

Il est proposé par le maire suppléant Patrick Proulx.

QUE la réunion soit levée à 19 h 55 .

Adoptée

AND RESOLVED

THAT Council adopt Second Draft By-law 2023-13 amending Zoning By-law 2009-04. The purpose of this by-law is, among other things, to update certain provisions concerning swimming pools, to insert into the by-law the concepts of tourist residence and principal tourist residence and to revise the definitions of the terms "gîte touristique" and "chambre d'hôte".

THAT the members of Council acknowledge having received a copy of the second draft by-law no later than three days prior to the meeting and declare having read it and renounced its reading.

Adopted

16.3 Tabling of the permit and certificate report of September, 2023

The September 2023 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.

17 NEW BUSINESS

No subject.

18 VARIA

18.1 Stanstead County Agricultural Society - Heritage Canada Grant Application

RES. : 2023-193

WHEREAS the Société d'Agriculture du Comté de Stanstead has applied to Heritage Canada for a grant to hold its agricultural fair;

WHEREAS the grant request concerns support through services rendered by municipal services (advertising, parking and security on the site, waste, recycling and compost, moving tables and chairs);

WHEREAS there have been discussions and exchanges on the subject by Council members;

Moved by Patrick Proulx
Seconded by Caroline Paul

THAT the Municipality accept assistance in the form of services rendered by municipal departments in the amount of four thousand dollars (\$4,000).

Carried

SECOND QUESTION PERIOD:

A citizen asked about the increase in property values underway in some municipalities;

There is also a question about Ripplecove Road, where the road narrows, and whether emergency services and the snow plow can access it;

MADA file;

A question about the wastewater treatment plant project;

Pa rapport aux diverses politiques de gouvernance adoptées en lien avec la protection des renseignements personnels.

19 ADJOURNMENT - CLOSING

RES. : 2023-194

It is moved by the Substitute Mayor Patrick Proulx.

THAT the meeting be declared closed at 7: 55 P.M.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 octobre

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Me Josiane Hudon
Directrice générale adjointe / Assistant Director-General

Mr. Patrick Proulx
Maire
suppléant/Substitute
Mayor

PROJET